

## Hen sorat Pablo an Tito

*Ah Tito, faén Judio ngém ommafurot an Jesu Cristu hen nanggarana hen intudtuchun Pablo. Yag nannugin hiyachi, chakar hen torongna an Pablo te netnonetnod an hiya yag hiya agé hen hennahennag Pablo hen tapenay fabréry way manaptape hen anchi intudtuchuna. Wat hen émméyancha ad Creta, tenaynan Pablo hiya ahchi. Yag yachi way nifafarud ah Pablo ad Roma, nanorat an Tito hen anchi tawén way 64 ménat, yag yatoy sorat hen intugunna an hiya.*

<sup>1</sup> Haén ah Pablo way aposel Jesu Cristu way chan sérfi an Apudyus. Wat antoyan hen sorat-o an heay Tito way anào tot-owa gapon ommafurotantaaw an Jesu Cristu.

Haén, piniyarà way i mangempapegsa hen afurot hen anchichay tatagu way chinuchutokan Apudyus, ya ta epaka-awat-o agé an chicha hen anchi tot-owa ah komamanancha an hiya. <sup>2</sup> Te yachi hen manamnamataaw way mangawat hen anchi mannanayun way ataguwan way empopostan Apudyus hen anchi uray cha-an mammaan hen antoy lota, yag innilataaw agé way ah Apudyus, maid kétkétémna. <sup>3</sup> Ngém egad ad uwan yag annaat epagngar hen yachiy ammayay chamag an chitaaw. Yag impiyarnachi an haén, wat yachi hen chà iwarawarawag te yachi hen imfilin Apudyus way nangenharà an chitaaw.

<sup>4</sup> Hen chawat-o, ta totollongan chitaaw an Amataaw way Apudyus yah Jesu Cristu way nangenharà an chitaaw, ya ta papannohoncha agé hen hamhamàtaaw amin.

*Hen ammaan Tito ad Creta*

*1 Tim. 3:1-13*

<sup>5</sup> Hen nanaynà an hea ahnad Creta, ta ehènadno koma amin hen anchichay cha-an marpas ya ta chumutok-a ah mangemponponò hen kafabréfabréy ahna. Wat achim cha aliw-an hen anchi intugun-o mepanggép hen machutokan, <sup>6</sup> te hen mangemponponò, masapor maid ahoyna ya an ihà-an hen ahawana, ya masapor agé ommafurotcha hen anchichay a-anàna way achichag natangset ya achichag chan fab-arakfor. <sup>7</sup> Ya gapo ta hiya hen napiyar way manalimun hen anchichay ommafurot an Apudyus, wat masapor maid kachumsekana ya achi ammag natangset ya achi agé narakah pomtok, ya faén agé amfutangén ya achi agég gumugullu ya achi agég chan gangam ah pelak. <sup>8</sup> Ya hen mangemponponò agé, masapor manmamangngili ya patigéna paat hen ammay. Masapor na-annad ya nalimpiyu ya patigéna hen laychén Apudyus, ya achinag cha afunan hen laylaychén hen achar. <sup>9</sup> Ya masapor é-égnanana hen anchi nitudtuchu an hiya way yachi paat hen ma-afurot, ta usto hen itudtuchuna hen tapena ah mepas-éman hen hamhamàcha ya ta wachay mepàil-an hen neh-awan agé hen anchichay safali hen hamhamàna.

<sup>10</sup> Hen mangimfag-à an natto an hea, te chuar-cha hen tatagu ahna way ammag natangset,

kaskasen hen tapen anchichay Judio way tommepon an chàyu way ammag kenokomsaw hen chacha aryén ah manlokopancha hen tapena. <sup>11</sup> Wat masapor paginangém chicha te chacha lifokon hen afurot hen tapen hen himfafaryan gapon anchi enomfat way chacha itudtuchu, yag hen gagaracha paat agéat ah umar-ancha ah pelak. <sup>12</sup> Ad namenghan, wacha hen ihay kailiyancha way eCreta way kaman profeta yag uray hiyéén annag cha etanong way mangaliyén, “Anchag nangéttém hen aminay eCreta way anchag laweng way térén, ya nasachot way manamma ngém alestocha mepanggép ah mangan.” <sup>13</sup> Yachi hen imfagana yag tot-owa angkay. Wat hiyachi, masapor eleletagno way mangamhew an chicha ta éhéd yag usto hen ekamancha way mangafurot an Apudyus, <sup>14</sup> ya ta achichag chachangrén hen annachay hudhuhudhud hen anchichay Judio ya achicha agég cha afuroton hen anchichay orchin way ammag cha penarang hen tatagu way nangachi hen anchi tot-owa.

<sup>15</sup> Hen anchi tagu way chinarosan Apudyus hen hamhamàna, maid makachachael hen anchi ammay way wacha an hiya te maid panpanyawna. Waman hen anchi tagu way cha-an macharoson hen hamhamàna way ammag achi omafurot, maid achi mangemparaweng an hiya te maid achina panyawén. <sup>16</sup> Chicha anchag ekatén ommafurotcha an Apudyus, ngém hen chacha ammaan, yachi hen manot-owaan way maid tot-owa afurotcha, te anchag laweng ya natangset way maid paat innilacha way mangamma hen usto.

## 2

### *Hen anchi ustoy ma-afurot*

*1 Tim. 2:8-12; 3:2-13; 5:1-25*

<sup>1</sup> Ngém hea, Tito, masapor itudtuchum hen anchi mètèmfuruyan hen anchi tot-owa way ma-afurot mepanggép an Apudyus. <sup>2</sup> Ifagam hen anchichay anam-ama ta achicha cha afunan hen anchi laweng way laychén hen achar ya ta man-annadcha. Masapor epapatecha hen afurotcha ya hen manlaychancha hen ifacha. Ya masapor man-anohcha. <sup>3</sup> Ya umat agé hen anchichay natnatang way finufae, ifagam ta enongnongcha hen ekamancha way mangamma hen laychén Apudyus ta achicha chan kapkapot ya mamfutfutang. Ya masapor itudtuchucha hen ammay <sup>4</sup> ta matudtuchuwan hen anchichay ung-ungunga way finufae ta laylaychéncha hen ahawacha ya hen a-anàcha, <sup>5</sup> ya ta man-annadcha agé ya ta nacharos hen hamhamàcha way mangennongnong way mangamma amin hen karébféngan hen fufae way ammaan. Ya itudtuchucha agé way masapor man-anohcha ya afurotoncha hen ahawacha. Te no yachi hen ammaanचा wat achi maustan hen mitudtuchu mepanggép an Apudyus.

<sup>6</sup> Téngténgém paat agé hen anchichay finafallu ta achicha cha afunan hen heno way laweng way laychén hen achar. <sup>7</sup> Ya heay Tito, ilam ta mènómènong amin hen ammaam ta wachay torachén hen tapena. Ya emamadno hen ekamanno way mantudtuchu ya epàilam ah ammam hen kenapategna. <sup>8</sup> Ya iyam-ammam

way mangintudtuchu hen pahig tot-owa ta maid machumsekana, ta anchag fumiin hen anchichay cha komontara te achicha makachah hen manlawengancha an chitaaw.

<sup>9</sup> Ifagam hen anchichay a-alepan way masapor afurotoncha hen apocha ya ammaanacha amin hen laychéncha. Achicha cha me-esngel <sup>10</sup> ya achicha cha etàlilig way mangara hen heno way ilancha. Ta hen ekamancha, ancha yanggay ammag ammaan hen ammay ah kail-an hen mapiyarancha te no yachi hen ammaan chaat machayaw ah hamhamà hen tatagu hen anchi chataaw itudtuchu mepanggép an Apudyus way nangenharà an chitaaw.

<sup>11</sup> Inu-umchah hen nangempàil-an Apudyus hen anchi ség-angna hen aminay tatagu way yachi hen kahara-antaaw. <sup>12</sup> Yag no iyafintaaw hen hiyachiy ség-angna, ma-awatantaaw way masapor antaaw ammag iyanggayan hen heno way achi laychén Apudyus ya hen anchi laweng way laychén hen achar. Masapor manannadtaaw ya nalimpiyutaaw way mangamma hen laychén Apudyus hen kawad-antaaw hen antoy lota. <sup>13</sup> Yaha hen ekamantaaw ah chataaw manmannéchan hen mamfangchan Jesu Cristu way pongar hen namnamataaw way hiya hen anchi kangatowan way Apudyus way nangenharà an chitaaw way an agég maid mepaniyan hen kaenammayna. <sup>14</sup> Te hiya, inidchatna hen acharna way matéy ta wachay kafaelantaaw way manginwalin hen anchi lawengay a-amma, ya ta mafalin macharosantaaw ah mantataguna paat

way helarayyad way mangamma hen ammay.

<sup>15</sup> Wat chichato hen itudtuchum hen tatagu ah péppég hen karébféngam way manugun ya mangamhew an chicha. Yag ilam agé hen ekamanno ta maid kapeloham.

### 3

#### *Hen ekaman hen ommafurot*

##### *2 Tim. 2:14-26*

<sup>1</sup> Itugutugunno agé hen anchichay tatagu ahna ta afurotoncha hen anchichay o-okom hen gubérno way chan toray an chicha ya ta masasagganacha koma way mangamma hen uray heno way ammay. <sup>2</sup> Ifagam agé ta achicha ustan hen uray heno way tagu ya ta achicha chan sosongel ta ancha an man-anoh way mangelmamad hen ekamancha hen aminay tatagu. <sup>3</sup> Te uray chitaaw amin, hen anchi aragawat antaaw ammag enomfat way maid innilataaw hen usto mepanggép an Apudyus wat maid afurottaaw an hiya te an narokop hen hamhamàtaaw way kaman paat chitaaw hen alepan chi laweng way cha mangamma-amma hen heno way laylaychén hen achar. Ya ah ka-ag-a-ag-agaw, ammag laweng ya apés hen wacha an chitaaw wat antaaw ammag achi laychén hen tatagu ya achi chitaaw agé laychén an chicha. <sup>4</sup> Ngém angkay hiyachi way nepaka-ammu hen ség-ang Apudyus an chitaaw ya hen layadna hen tatagu, <sup>5</sup> wat henara-ana chitaaw. Ya faén agé gapo ta wacha hen ammay ya usto way

enammaantaaw te an yanggay gapo hen ség-angna ya an chitaawat hara-an. Wat chinarosana amin hen fasortaaw way kamantaaw kasen niyanà te finalewan hen Espiritun Apudyus hen hamhamàtaaw. <sup>6</sup> Yag gapo hen anchi enammaan Jesu Cristu way nangenharà an chitaawat pararo agé hen layad Apudyus way nangidchat hen Espirituna an chitaaw <sup>7</sup> ta wachay mangimfilangana an chitaaw ah maid fasfasorna. Yag gapo agé hen nan-ancharan hen ség-angna wat metawid an chitaaw hen anchi mannanayun way ataguwan way chataaw namnaméén.

<sup>8</sup> Ammag tot-owa amin hen antochay cha na-ale.

Hen laychê koma Tito, ta annog epapate way mangintudtuchu an cha natto hen annachay ommafurot an Apudyus ahna, ta enongnongcha paat way mangamma hen usto ya ammay, te yachi hen katorongan hen aminay tatagu. <sup>9</sup> Ngém annog manchùgan hen sosongel way maid kafanagana ya hen un-u-un-un hena, ya achia agé cha mesngel mepanggép hen orchin Moses te maid paat etorong cha nadchi ya maid amin sérfina. <sup>10</sup> Yag heno way tagu way manachael hen tetempoyugyu way an chàyug manhihiyanén, wat masapor amhiwényu. Yag no achina changrén, enkasenyu. Yag no annag a-adchiyén chillu, anyug manchùgan hiya. <sup>11</sup> Te maila way ammag looh chinumgat hen anchi laweng way wachan hiya, ya hen yachiy laweng hen manot-owaan hen eno-omfatana.

*Hen anongoh way aryén Pablo*

<sup>12</sup> No faén ah Artemas hen hénagê way umalehna, ah Tikico. Wat no umchah,

mahaphapa-ayu koma way umale way mihib-at an haén ahchid Nicopolis te ekat-owén ahchi hen inggawà hen antoy agilé. <sup>13</sup> Ilam ta torongam paat cha Zenas way apogachu an Apolos hen lumigwatancha way mamfiyahi ta wacha koma hen amin way masaporcha. <sup>14</sup> Yag tugunum hen annachay ifataaw ta enongnongcha way mangamma hen usto ya ammay ta wachay katorongan hen anchichay makasapor ah torong ya ta wacha koma hen sérfin hen ataguwantaaw hen antoy lota.

<sup>15</sup> Amin hen antochay ifataaw ahto, chacha amin pakomostaan hea. Ya pakomostéem agé hen amin annachay ifataaw way cha omafurot ahna.

Wat ta totollongan chitaaw amin an Apudyus.  
*Haén ah Pablo.*



## **Hen alen Apudyus New Testament in Balangao**

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Balangao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Balangao

**© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
a1cbff2a-e206-5c0d-b103-e2b24c337585